



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2014-15/12
N° Pr. 2170-67-02-14-9

VERBALE

della LV riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, che si è tenuta, mercoledì, 28 maggio 2014, presso la sede dell'Unione Italiana di Capodistria, con inizio alle ore 18,30.

Presenti: Christiana Babić, Rosanna Bernè, Marin Corva, Marianna Jelcich Buić, Daniele Suman, Maurizio Tremul e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato), Floriana Bassanese Radin (giustificata), Paolo Demarin (giustificato) e Orietta Marot (giustificata).

Mass media presenti: “La Voce del Popolo” e RTV Capodistria.

Ordine del Giorno

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Verbale della LIV riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la LIV riunione della Giunta Esecutiva.
- 3) Verbale della XIX riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XIX riunione per corrispondenza della Giunta Esecutiva.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 28 maggio 2014, N° 580, “*Nomina della Giuria di esperti per la selezione delle canzoni della manifestazione canora Dimela Cantando 2014*”.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 28 maggio 2014, N° 581, “*Attuazione delle iniziative di cui alla Convenzione MAE-UI-UPT 2012*”.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 28 maggio 2014, N° 582, “*Dibattito pubblico indetto dal Ministero della scienza dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia sul Disegno di Curricolo nazionale di educazione e istruzione prescolare e precoce (Nacionalni Kurikulum za rani i predškolski odgoj i obrazovanje)*”.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 28 maggio 2014, N° 583, “*Prestito all'EDIT finalizzato alla pubblicazione di manuali per le scuole elementari e medie superiori della CNI*”.
- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 28 maggio 2014, N° 584, “*Finanziamento della traduzione – revisione – stampa di manuali ad uso delle Scuole elementari della CNI*”.
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 28 maggio 2014, N° 585, “*Adeguamento della Delibera d'iscrizione degli alunni emanata dal Ministro della scienza dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia alle disposizioni della Corte costituzionale della R. di Croazia*”.
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 28 maggio 2014, N° 586, “*Delibera di fondazione dell'Accademia di tiro al piattello dell'Unione Italiana*”.
- 11) Problematiche correnti e urgenti dei Settori della GE.
Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che salutati i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

Ad 1)

Non ci sono interventi. L'Ordine del Giorno della LV riunione ordinaria della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

Ad 2)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la LIV Sessione ordinaria della Giunta Esecutiva, tenutasi il 24 aprile 2014 a Fiume. Non ci sono interventi. Il verbale della LIV Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

Ad 3)

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori, il Segretario Generale e il Segretario della Giunta Esecutiva la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la XIX Sessione per corrispondenza della Giunta Esecutiva, tenutasi il 2 maggio 2014. Non ci sono interventi. Il verbale della LIV Sessione ordinaria viene approvato all'unanimità.

Ad 4)

La Titolare del Settore "*Teatro, Arte e Spettacolo*" della Giunta Esecutiva, Marianna Jelich Buić, presenta il punto. Non ci sono interventi. Analizzato il punto, su proposta della Titolare del Settore "*Teatro, Arte e Spettacolo*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

28 maggio 2014, N° 580,

"Nomina della Giuria di esperti per la selezione delle canzoni della manifestazione canora Dimela Cantando 2014"

1. Si nomina la seguente Giuria di esperti per la selezione delle canzoni della manifestazione canora "*Dimela Cantando 2014*", bandita nell'ambito del Festival dell'Istroveneto:
 - Sig. Bruno Krajcar di Pola
 - Sig. Andrea Flego di Capodistria
 - Sig. Leonardo Klemenc di Capodistria
 - Sig. Mario Mirasola di Trieste
 - Sig. Sergio Bernich di Umago
2. In base alla "*Delibera relativa al pagamento delle prestazioni intellettuali, delle indennità, dei lavori e dei servizi effettuati per conto e su incarico dell'Unione Italiana*" il Titolare del Settore "*Teatro, Arte e Spettacolo*" propone 2 punti a ciascun commissario di giuria.
3. I mezzi finanziari per quanto disposto al punto 1. della presente Delibera sono assicurati dal "II Assestamento del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2014", alla Voce 18 "*Festival dell'Istroveneto di Buie*" del Capitolo 4 "*Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione*".

4. L'attuazione della presente Delibera è di competenza del Settore "Teatro, Arte e Spettacolo" della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 luglio 2014:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 5)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Alla discussione partecipa Marin Corva. Esaminato il punto, su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

28 maggio 2014, N° 581,

“Attuazione delle iniziative di cui alla Convenzione MAE-UI-UPT 2012”

1. Si approva l'informazione sul pagamento effettuato dal Ministero degli Affari Esteri Italiano, tramite il Consolato Generale d'Italia a Fiume, in data 8 maggio 2014, in applicazione della Convenzione MAE – UI – UPT 2012 in allegato, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime apprezzamento per la professionalità dimostrata dai Servizi Amministrativi UI nell'aver dato immediato corso agli incarichi ricevuti dal Presidente della GE tesi a dare puntuale attuazione all'intervento finanziato con l'ordine di pagamento in favore dell'Unione Italiana, in data 8 maggio 2014, da parte del Ministero degli Affari Esteri – Direzione Generale per l'Unione Europea, relativi alla Legge 193/2004 – Capitolo 4544, riferito alla Convenzione MAE – UI – UPT 2012, per un totale di Euro 43.404,82, per i progetti di cui all'informazione in allegato.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 luglio 2014:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 6)

La Titolare del Settore "Educazione e Istruzione" della Giunta Esecutiva, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Daniele Suman e Maurizio Tremul. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

28 maggio 2014, N° 582,

“Dibattito pubblico indetto dal Ministero della scienza dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia sul Disegno di Curricolo nazionale di educazione e istruzione prescolare e precoce (Nacionalni Kurikulum za rani i predškolski odgoj i obrazovanje)”

1. Si prende atto del Disegno di Curricolo nazionale di educazione e istruzione prescolare e precoce (Nacionalni Kurikulum za rani i predškolski odgoj i obrazovanje), in allegato, e del Dibattito pubblico indetto in merito dal Ministero della scienza dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia.
2. Si invitano tutti i soggetti interessati a presentare proposte di modifica e/ integrazione, relative alla regolamentazione giuridica del processo formativo delle scuole materne della minoranza,

all'Unione Italiana entro il 13 giugno 2014 onde l'UI possa formulare un testo coordinato da presentare e difendere in sede legislativa.

3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 luglio 2014:

la Conclusione è stata attuata.

Ad 7)

La Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*” della Giunta Esecutiva, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Daniele Suman e Maurizio Tremul. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

28 maggio 2014, N° 583,

“*Prestito all'EDIT finalizzato alla pubblicazione di manuali per le scuole elementari e medie superiori della CNI*”

1. Si prende atto della *Richiesta di prestito* dell'EDIT (in allegato) per un importo pari a kune 620.265,00 finalizzato alla pubblicazione di manuali per le scuole elementari e medie superiori della Comunità Nazionale Italiana per gli anni scolastici 2014/15 e 2015/2016.
2. Si concede all'EDIT un prestito di Kune 620.265,00 strettamente finalizzato alla pubblicazione dei manuali specificati nel Piano in allegato, attingendo dalle spese di gestione dell'Unione Italiana.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 luglio 2014:

la Conclusione è in fase di attuazione.

Ad 8)

La Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*” della Giunta Esecutiva, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul, Marianna Jelcich Buić, Daniele Suman e Christiana Babić. Analizzato il punto, e corretto un refuso di stampa, su proposta della Titolare del Settore “*Informazione e Editoria*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

28 maggio 2014, N° 584,

“*Finanziamento della traduzione – revisione – stampa di manuali ad uso delle Scuole elementari della CNI*”

1. Si prende atto della *Richiesta di finanziamento* dell'EDIT (in allegato) per un importo pari a Kune 657.550,00 finalizzato alla traduzione – revisione - stampa di manuali per le scuole elementari.
2. Si approva il Finanziamento di Kune 657.550,00 all'EDIT per la traduzione – revisione - stampa dei manuali specificati nel Piano in allegato.

3. Il Finanziamento di cui al punto 2 della presente Conclusione si avvarrà dei mezzi derivanti dalla ridestinazione, dai risparmi e delle economie dei progetti di cui alla Legge 73/01 e successivi rifinanziamenti. Al riguardo s'incarica il Presidente della Giunta Esecutiva a individuare le fonti di finanziamento da cui attingere i mezzi di cui al presente Atto. La ridestinazione è soggetta all'approvazione degli organismi decisionali dell'Unione Italiana e del Ministero degli Affari Esteri italiano.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 luglio 2014:
la Conclusione è in fase di attuazione.

Ad 9)

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*” della Giunta Esecutiva, Norma Zani, presenta il punto. Alla discussione partecipano Daniele Suman e Maurizio Tremul. Discusso il punto, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

28 maggio 2014, N° 585,

“Adeguamento della Delibera d'iscrizione degli alunni emanata dal Ministro della scienza dell'istruzione e dello sport della Repubblica di Croazia alle disposizioni della Corte costituzionale della R. di Croazia”

1. Si prende atto che il *Ministro della scienza dell'istruzione e dello sport* della Repubblica di Croazia ha emanato la *Delibera d'iscrizione degli alunni* per l'anno scolastico 2014/15, in allegato.
2. Si constata con preoccupazione che ancora una volta il *Ministero della scienza dell'istruzione e dello sport* della Repubblica di Croazia non ha contemplato nelle disposizioni di cui al pto. 1. i diritti acquisiti della minoranza italiana in Croazia.
3. Si richiama fermamente il *Ministero della scienza dell'istruzione e dello sport* della Repubblica di Croazia al rispetto delle disposizioni in essere sui diritti acquisiti della minoranza italiana in Croazia alla luce delle disposizioni della Corte costituzionale della Repubblica di Croazia dell'8 novembre 1999.
4. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza del Titolare del Settore Educazione e Istruzione.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 luglio 2014:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 10)

Il Titolare del Settore “*Sport*” della Giunta Esecutiva, Daniele Suman, presenta il punto. Alla discussione partecipano Maurizio Tremul e Marin Corva. Discusso il punto, su proposta del Titolare del Settore “*Sport*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

CONCLUSIONE

28 maggio 2014, N° 586,

“Delibera di fondazione dell'Accademia di tiro al piattello dell'Unione Italiana”

1. Si approva la *Delibera riguardante la fondazione dell'Accademia di tiro al piattello dell'Unione Italiana* in allegato, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. I mezzi finanziari per la copertura dell'attività di cui al punto 1. sono assicurati dal *Programma di lavoro e piano finanziario per il 2013 – II Assestamento*, Cap. 2, punto 15, voce n - *Valorizzazione delle eccellenze sportive della CNI, costituzione di scuole d'eccellenza e di percorsi formativi specifici, ad es. Tiro al piattello.*
3. La presente Conclusione è trasmessa al Presidente dell'Assemblea dell'Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all'ordine del giorno della prossima seduta dell'Assemblea dell'Unione Italiana. A relatore si propone il Responsabile delle Attività sportive dell'UI.
4. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana di Fiume.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Verifica dell'attuazione, situazione in data 8 luglio 2014:
la Conclusione è stata attuata.

Ad 11)

Non ci sono problematiche correnti.

Ad 12)

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:30.

Verbalizzante:

Segretario della Giunta Esecutiva
Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul